Ordiziako Udaletxeko bilkura-aretoan, **2024ko maiatzaren 30a** egunean, Udalbatza Bildu da, egun eta ordu horretarako aldez aurretik deitutako Ohiko bilkura egiteko

*En el Salón de Sesiones de la Casa Consistorial de la Villa de Ordizia, siendo el día **30 de mayo de 2024,** se reúne Pleno de la Corporación, al objeto de celebrar la sesión ordinaria previamente convocada para este día y hora.*

Jarraian adierazten diren korporazioko kideak bertaratu dira:

Asisten los miembros de la Corporación que a continuación se indican:

LEHENDAKARIA:

Adur Ezenarro Agirre jn.

BERTAN DAUDEN ZINEGOTZIAK:

Maitane Alvarez Garciandia	EH BILDU ORDIZIA
Jon Ander Caballero Zubelzu	EH BILDU ORDIZIA
Ainhoa Jimenez Goñi	EH BILDU ORDIZIA
Itsaso Muñoz Rodriguez	EH BILDU ORDIZIA
Manex Berzosa Irastorza	EH BILDU ORDIZIA
Marta Ortega Echeverria	EH BILDU ORDIZIA
Joseba Aranburu Ganzarain	EAJ-PNV
Gregorio Iruretagoyena Echaniz	EAJ-PNV
Arantxa Arocena Gomez	EAJ-PNV
Xabier Crespo Ibarrolaburu	EAJ-PNV
Agurtzane Antoñana Arizmendi	EAJ-PNV
Leire Bidaguren Pujana	EAJ-PNV
Miren Alazne Sukia Galparsoro	ORDIZIA ORAIN -ELKARREKIN PODEMOS
Viviana Angélica Murillo Cazar	ORDIZIA ORAIN -ELKARREKIN PODEMOS
Ana M. Sánchez Herráez	GRUPO MUNICIPAL SOCIALISTA

IZAN EZ DIREN ZINEGOTZIAK:

Maitane Alvarez Garciandia	EH BILDU ORDIZIA
Carlos Castaño Arias	EAJ-PNV

IDAZKARIA:

Naia Ruiz de Eguino Garcia-Echave

KONTUHARTZAILEA:

Irati Agirre Aranburu (Kontuhartzailetzako teknikaria, Kontuhartzailea izan ez denez)

AZTERTUTAKO GAIAK:

EGUNEKO GAI-ZERRENDAKO GAIAK:

1.- 2024ko apirilaren 25eko udalbatzarrak egindako batzarraren akta zirriborroa onartzea.	*1.- Aprobación del borrador del Acta de la sesión de Pleno celebrada el 25 de abril de 2024.*
2.- 2024ko maiatzaren 15ean udalbatzarrak egindako ez-ohiko batzarraren akta zirriborroa onartzea.	*2.- Aprobación del borrador del Acta de la sesión extraordinaria de Pleno celebrada el 15 de mayo de 2024.*
3.- Ordizia Orain-Elkarrekin Podemoseko zinegotziak karguari uko egitea, hurrengo bi zinegotzi hautagaiek uko egitea eta hauteskunde-zerrendetako 5. zinegotzi izendatzeko proposamena.	*3.- Renuncia a cargo de concejala de Ordizia Orain-Elkarrekin Podemos, renuncia de los siguientes dos concejales elegibles y propuesta de nombramiento como concejal del n.5 de listas electorales.*
4.- Ordiziako udalaren eta Gipuzkoako Foru Aldundia, Gizarte Politika arteko Lankidetza Hitzarmena.	*4.- Convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Ordizia y la Diputación Foral de Gipuzkoa – Política Social.*
5.- Ordiziako «HIE San Juan» hirigintza-jarduerarako eremuan alokatzera bideratutako babes ofizialeko etxebizitzen sustapena ahalbidetzeko Ordiziako Udalaren eta Visesaren arteko hitzarmena behin betiko onartzea.	*5.- Aprobación definitiva del convenio para la promoción de viviendas de protección oficial destinadas a arrendamiento en el Área de intervención Urbanística «A.I.U. San Juan» de Ordizia), entre el Ayuntamiento de Ordizia y Visesa.*
6.- Kreditu gehiarriaren berri ematea (Ebazpena 2024/0755).	*6.- Comunicación de la aprobación de crédito adicional (Resolución 2024/0755).*
7.- 2025 urteko egutegiaren onarpena .	*7.- Aprobación del calendario laboral para el ejercicio 2025.*
8.- Apirileko Alkatetzako dekretuen berri ematea. B24/0542tik B24/0808ra)	*8.- Dación de cuenta de los decretos de alcaldía correspondientes al mes de abril. Del B24/0542 al B24/0808)*
9.- ORDIZIAKO EH-BILDUk aurkeztutako eta Palestinarekiko Erantzukizuna Plataformak izenpetutako mozioa.	*9.- Moción presentada por EH-BILDU ORDIZIA y suscrita por la Plataforma Palestinarekiko Erantzukizuna.*
10.- EAJ/PNV eta GRUPO MUNICIPAL SOCIALISTAk aurkeztutako mozioa, Ekialde Hurbileko muturreko indarkeria egoerari buruzkoa.	*10.- Moción presentada por EAJ/PNV y GRUPO MUNICIPAL SOCIALISTA sobre la situación de extrema violencia en Oriente Próximo.*
11.- Galde-erreguak	*11.- Ruegos y preguntas.*

PRESAZKO IZAERAZ SARTUTAKO GAIAK:

GALDE-ERREGUETAN AZTERTUTAKO GAIAK:

ORDUTEGIA:

HASIERA: 18:00etan. **AMAIERA: 19:22etan.**

Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren lehenengo puntuaren berri eman du:

Abierta la sesión por parte del presidente, se da lectura al primer punto del orden del día.

1.- 2024ko apirilaren 25ako ohiko Osoko Batzarrako akta zirriborroa onartzea.

1.- Aprobación del borrador del acta de la sesión ordinaria de fecha 25 de abril de 2024

Proposamena

Propuesta

2024ko apirilaren 25ako ohiko Osoko Batzarrako akta zirriborroa onartzea.

Aprobar el borrador del acta de la sesión ordinaria celebrada el día 25 de abril de 2024.

Eztabaida

Debate

Alkate jaunak eztabaidarako txanda zabaldu duenean, jarraian jasotako ekarpenak egin dituzte:

Abierto el turno de intervenciones por parte del Sr.alcalde se producen las que sucintamente a continuación se recogen:

Ez da izan.

No se han producido.

Bozketa:

Bozketa egin eta gero, ondorengo emaitzak izan dira:

Aldekoak: 15 (EH BILDU ORDIZIA 6, EAJ/PNV 6, ORDIZIA ORAIN -ELKARREKIN PODEMOS 2, GRUPO MUNICIPAL SOCIALISTA 1)
Aurkakoak: 0
Abstentzioak: 0

Beraz Alkate jaunak proposamena aho batez onartutzat jo du.

Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren hurrengo puntuaren berri eman du:

2.- 2024ko maiatzaren 15ean udalbatzarrak egindako ez-ohiko batzarraren akta zirriborroa onartzea.

2.- Aprobación del borrador del Acta de la sesión extraordinaria de Pleno celebrada el 15 de mayo de 2024.

Proposamena

Propuesta

2024ko maiatzaren 15ean udalbatzarrak egindako ez-ohiko batzarraren akta zirriborroa onartzea.

Aprobación del borrador del Acta de la sesión extraordinaria de Pleno celebrada el 15 de mayo de 2024.

Eztabaida

Alkate jaunak eztabaidarako txanda zabaldu duenean, jarraian jasotako ekarpenak egin dituzte: ez da izan.

Debate

Abierto el turno de intervenciones por parte del Sr. alcalde se producen las que sucintamente a continuación se recogen: no se han producido.

Bozketa**:**

Bozketa egin eta gero, ondorengo emaitzak izan dira:

Aldekoak: 15 (EH BILDU ORDIZIA 6, EAJ/PNV 6, ORDIZIA ORAIN -ELKARREKIN PODEMOS) 2, GRUPO MUNICIPAL SOCIALISTA 1)
Aurkakoak: 0
Abstentzioak: 0

Beraz Alkate jaunak proposamena aho batez onartutzat jo du.

Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren hurrengo puntuaren berri eman du:

3.- Ordizia Orain-Elkarrekin Podemoseko zinegotziak karguari uko egitea, hurrengo bi zinegotzi hautagaiek uko egitea eta hauteskunde-zerrendetako 5. zinegotzi izendatzeko proposamena.

3.- Renuncia a cargo de concejala de Ordizia Orain-Elkarrekin Podemos, renuncia de los siguientes dos concejales elegibles y propuesta de nombramiento como concejal del n.5 de listas electorales.

Proposamena

2024ko maiatzaren 15ean, Miren Alazne Sukia Galparsorok, Udal honetako zinegotziak, idatzi bat aurkeztu du ORDIZIA ORAIN -ELKARREKIN PODEMOS Udal Taldeko zinegotzi karguari uko egitea eskatuz.

Ildo horretan, Osoko Bilkurako aktetan jasota dagoenez, 2023ko ekainaren 17an hartu zuen zinegotzi kargua, eta kargu horri uko egitea eskatu du orain.

Azaroaren 28ko 2568/1986 Errege Dekretuaren bidez onartutako Toki

Propuesta

Con fecha 15 de mayo de 2024, Dña.Miren Alazne Sukia Galparsoro, concejala de este Ayuntamiento, ha presentado escrito solicitando que sea admitida su renuncia al cargo de concejala del Grupo Municipal ORDIZIA ORAIN -ELKARREKIN PODEMOS para el que fue elegida en las pasadas elecciones municipales.

En este sentido, según consta en las actas Plenarias, tomó posesión del cargo de concejala de esta corporación el día 17 de junio de 2023, cargo del que ahora solicita renuncia.

En virtud del artículo 9.4 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Entidades Locales, aprobado

Erakundeen Antolaketa, Funtzionamendu eta Araubide Juridikoaren Erregelamenduaren 9.4 artikuluaren arabera, zinegotziek izaera hori galduko dute, besteak beste, uko egiteagatik, eta uko hori idatziz egin beharko zaio Udalbatzaren Osoko Bilkurari.

por el Real Decreto 2568/1986, de 28 de noviembre, los concejales pierden dicha condición, entre otras causas, por renuncia, que deberá hacerse efectiva por escrito ante el Pleno de la Corporación.

Bestalde, Hauteskundeen Araubide Orokorrari buruzko ekainaren 19ko 5/1985 Lege Organikoaren 182. artikuluaren arabera, zinegotzi batek uko egiten badio, karguari, zerrenda bereko ordezkoari esleituko zaio, dagokion hurrenkeraren arabera.

Por su parte, conforme al artículo 182 de la Ley Orgánica 5/1985, de 19 de junio, del Régimen Electoral General, en caso de renuncia de un concejal, el escaño se atribuirá al candidato o, en su caso, al suplente de la misma lista a quien corresponda, atendiendo a su orden de colocación.

Zerrendako 3. eta 4. izangaiek, halaber, uko aurreratua aurkeztu dute.

Los siguientes candidatos de lista, n.3 y nº.4, así mismo han presentado su renuncia anticipada.

Horregatik guztiagatik, Udalbatzak kontu ematen zaio:

Por todo lo expuesto, se da cuenta al Pleno:

LEHENA: Zinegotzi den MIREN ALAZNE SUKIA GALPARSO andreak, aurkeztutako uko-idatziaren jakitun geratzea Udalbatzak.

***PRIMERO**: Darse por enterada la Corporación Municipal del escrito de renuncia presentado por MIREN ALAZNE SUKIA GALPARSO, concejala de este Ayuntamiento.*

BIGARRENA: ORDIZIA ORAIN-ELKARREKIN PODEMOS taldeko hautagai hauek aurkeztutako uko eginez idazkien berri ematea Udalbatzari.

3.- AITZOL ZUNZUNEGI ETXEBERRIA.
4.- MARIA JOSE ARRUABARRENA OTAMENDI.

***SEGUNDO**: Darse por enterada la Corporación de los escritos de renuncia presentados por los siguientes candidatos del Grupo ORDIZIA ORAIN-ELKARREKIN PODEMOS,*
3.- AITZOL ZUNZUNEGI ETXEBERRIA.
4.- MARIA JOSE ARRUABARRENA OTAMENDI.

HIRUGARREN: Miren Alazne Sukia Galparsororen dimisioaren ondorioz udal honetako zinegotzi kargua hutsik geratu dela deklaratzea eta erabaki honen ziurtagiria eta ondorengo bi hautagaien uko egiteko idazkiak Hauteskunde Batzorde Zentralari helarazi, Hauteskunde Araubide Orokorraren Lege Organikoaren 182. artikuluan aurreikusitako

***TERCERO:** Declarar la vacante producida del cargo de concejal/a de este Ayuntamiento por la dimisión de Miren Alazne Sukia Galparsoro, trasladando certificación del presente acuerdo, así como los escritos de renuncia de los siguientes dos candidatos, a la Junta Electoral Central, a los efectos previstos en el citado artículo 182 de la Ley Orgánica del Régimen Electoral General.*

ondorioetarako.

LAUGARRENA: Erabaki hau MIREN ALAZNE SUKIA GALPARSORO andreari jakinaraztea.

CUARTO: *Notificar este acuerdo a Doña MIREN ALAZNE SUKIA GALPARSORO.*

Eztabaida

Debate

Alkate jaunak eztabaidarako txanda zabaldu duenean, jarraian jasotako ekarpenak egin dituzte:

Abierto el turno de intervenciones por parte del Sr. alcalde se producen las que sucintamente a continuación se recogen:

Mila Sukiak (Ordizia Orain Elkarrekin Posemoseko) Zinegotziak hitza eskatzen du eta adierazten du: Dakizuenez, Ordiziako Udaleko zinegotzia naiz Ordizia Orain Elkarrekin Podemos udal-talde politikoan. 9 urte igaro dira 2015eko hauteskundeetan zuek guztiok hautatuak izan ginenetik. Hasieratik esan nuen kargu horretan ez nengoela bi legegintzaldi baino gehiago, hau da, zortzi urte, baina hau bederatzigarrena da.

Mila Sukia (concejal de Ordizia Orain Elkarrekin Podemos) indica: como ya sabéis soy concejala del ayuntamiento de Ordizia por el grupo político municipal Ordizia Orain Elkarrekin Podemos, desde que en las elecciones de 2015 fuimos elegidas por todas vosotras. Desde el principio afirmé que no estaría en este cargo más de dos legislaturas, esto es ocho años, sin embargo, este es ya el noveno.

Horregatik eta ez garelako pertsonak, proiektuak baizik, axola duenak ostegun honetan zinegotzi karguari uko egin diot, jakinda aukera politiko honen zerrendan sartzeko hain eskuzabal izena eman zuten lankideetako batek beteko duela kargu hori. Zuei esker lortu genuen tokiko politikanf politika egiteko beste modu bat sartzea, eskerrik asko guztioi zuen laguntzagatik eta guztiok zoriontsu izatea helburu duen proiektu hau sinistu eta bultzatzeagatik. Berdintasunaren, feminismoaren eta justizia sozialaren printzipioetan oinarritutako Gizarte lortu nahi duena eta hauek direlako berdinak egiten gaituztena. Guztiontzako bizi-kalitatea, inor atzean utzi gabe.

Por eso mismo, y porque no son las personas sino los proyectos lo que importa, este jueves he presentado mi renuncia al cargo de concejal, sabiendo que el mismo va a ser ocupado por uno de aquellos compañeros que, tan generosamente, dieron su nombre para integrar la lista de esta opción política. Gracias a vosotras conseguimos introducir en la política local una forma distinta de hacer política, gracias a todas por vuestro apoyo y por creer e impulsar este proyecto que lo único que pretende es lograr que todas y todos seamos felices, una sociedad basada en los principios de igualdad, del feminismo, de la justicia social, construida sobre los pilares de unos servicios públicos fuertes que son los que nos hacen iguales. Calidad de vida para todas y todos sin dejar a nadie atrás.

Keinu honekin emizikloaren batez besteko adina nabarmen murriztea lortzen det, nire kargua Julen Iraolak betetzen baitu.

Con este gesto consigo que se reduzca, de manera muy importante, la media de edad del hemiciclo, ya que el cargo que dejo lo ocupará Julen Iraola.

Tokiko polikan denetarik dago, baina nabarmenena da herritarrek planteatzen dituzten arazoekiko hurbiltasunaren ideia. tokiko politikak harrapatu ninduen; une ez hain onak eta une onak eduki ditugu, baina eskerrak eman nahi dizkizuet zuekin batera lan egiteagatik. Argi daukat, alde politikoak gorabehera, errespetuan oinarritutako harreman ona lortu dugula, eta ordiziarren mesedetan lan egitea duela daukagun elementu amankomuna.

En la política local hay de todo, pero lo que más sobresale es la idea de cercanía a los problemas que plantea la ciudadanía. Es cierto que me atrapó desde el principio; hemos compartido momentos no tan buenos y momentos buenos, pero no tengo más que agradecimiento por haber trabajado junto a vosotras, tengo claro que a pesar de las diferencias políticas hemos conseguido un nivel de buena relación basada en el respeto y que todas las que hoy estamos aquí, no tengo ni una duda, tenemos como elemento común denominador trabajar en beneficio de las y los ordiziarras.

Bukatzeko, esan behar dut urte hauetan ikasi dudan zerbait dagoela: egoera/arazo beraren aurrean, irakurketa ideologiko erabat ezberdinak daudela eta ditugula, baina ikuspuntu ideologiko horiek hurbiltzen ari direla tokiko politikak publikoaren defentsan oinarrituta egon behar duela jabetzen garen unetik, eta ez beste interes batzuen defentsan, interes horiek legitimoak izan arren. Hau da formula.

Eta azkenik, Gora Errepubika!

Terminar diciendo que, si hay algo que he aprendido estos años es que ante una misma situación hay lecturas ideológicas totalmente distintas pero que se acercan en la medida en que se tiene en cuenta que la política local no puede estar basada sino en la defensa a ultranza de lo público y no de otros intereses, por muy legítimos que estos sean.

Esta es la fórmula. Gora Errepublika!.

Idazkariak hitza eskatzen du eta langileen aldetik plazer bat izan dela adierazten du.

La secretaria pide la palabra y en su nombre y en el de los/las trabajadores/as del Ayuntamiento manifiesta que ha sido un placer haber trabajado con ella

Alkateak: gure aldetik baita eskerrik asko bide honetagatik, pixkat hunkitzen nau batera sartu ginelako duela 9 urte. Eta atzera begirada botata uste dut gure arteko harreman hobetu dugula, eta nahiz eta beste ikuspuntu batzuk izan lortu dugu hobetzea gure arteko harreman hori. Merezi izan du.

El alcalde indica: Por nuestra parte también gracias por este camino, me emociona un poco porque entramos juntos desde hace 9 años. Y echando la vista atrás creo que hemos mejorado nuestra relación, y aunque hemos tenido otros puntos de vista hemos conseguido mejorar nuestra relación. Ha merecido la pena.

Ana Maria Sanchez-ek (Grupo Municipal Socialistako zinegotziak) nire aldetik eskerrik asko, ni denbora gutxi egon naiz zurekin baina elkarrekin izan garen

Ana María Sánchez (concejala del Grupo Municipal Socialista) gracias por mi parte, yo he estado poco tiempo contigo, pero el tiempo que hemos estado juntos en octubre

denbora urrian asko arduratu zara ordiziarrei irtenbideak ematen, eta denon arteko errespetua da goraipatuko nukeena. Aipatu behar da interes publikoaren alde egin dugun lana, hori izan behar baita gure helburu nagusiena. 9 urte hauekin soberan bete duzu zure egin beharra, eta faltan botako zaitugu, baina eskerrik asko zure ekarpen guztiengatik

te has preocupado mucho en aportar soluciones a los ordiziarras y el respeto entre todos es lo que alabaría. Hay que señalar el trabajo que hemos realizado en defensa del interés público, que debe ser nuestro principal objetivo. Con estos 9 años has cumplido de sobra con tu obligación de hacerlo y te echaremos de menos, pero gracias por todas tus aportaciones

Joseba Aranburuk (EAJko zinegotziak) adierazten du: kasi batera hasi ginen, eta uste dut azken urte honetan bozeramaile gisa erlazio ona lortu dugu. Eta udaletxen giro oso ona lortu dugu, eta errespetuz jokatu dugu eta horregatik eskerrik asko.

Joseba Aranburu (concejal del PNV) señala: Empezamos casi juntos, y creo que en este último año hemos conseguido una buena relación y más desde que somos portavoces. Añadir que en el Ayuntamiento hemos conseguido un muy buen ambiente, basado en el respeto y por eso gracias.

Vivíana Angélica Murillok (Ordizia Orain Elkarrekin Posemoseko zinegotziak) adierazten du: gure alderdiaren sentimendua badakizu zein den eta faltan botako zaitugu. Eskerrik asko egin duzun guztiagatik, publikoaren alde indar egiteagatik, eskola publikoa defendatzeagatik, fenimismoaren aldeko borrokagatik, ahalduntze eskola sortzeko egindakoagatik, umezaintza familia txiroei zabaldu eta zerbitzu hori izan dezaten indar egiteagatik... baina badakigu gertu edukiko zaitugula. Faltan botako zaitugu.

Vivíana Angélica Murillo, concejala de Ordizia Orain Elkarrekin Podemos, señala: Sabes cuál es el sentir de nuestro partido y te echaremos de menos. Gracias por todo lo que has hecho, por el apoyo a lo público, por la defensa de la escuela pública, por la lucha por el feminismo, por la creación de una escuela de empoderamiento, por luchar para que las familias con pocos recursos pudieran tener acceso a la "umezaintza". Pero sabemos que te tendremos cerca. Te echaremos de menos.

Udalbatzarra jakinaren gainean geratu da

Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren hurrengo puntuaren berri eman du:

4.- Ordiziako udalaren eta Gipuzkoako Foru Aldundia, Gizarte Politika arteko Lankidetza Hitzarmena

4.- Convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Ordizia y la Diputación Foral de Gipuzkoa – Política Social.

Proposamena

Propuesta

AURREKARIAK:

ANTECEDENTES:

LEHENENGOA - Ordiziako udalak Gipuzkoako Foru Aldundiarekin hitzarmena sinatu zuen mendekotasun

PRIMERO *- El Ayuntamiento de Ordizia suscribió un convenio con la Diputación Foral de Gipuzkoa para el seguimiento de la*

prestazio ekonomikoak jasotzen dituzten herritarrak jasotako zaintzaren kalitatearen aldiko jarraipena egiteko. Hitzarmenaren indarraldia 2019/01/01etik hasi eta urtebeteko da, urte natural bakoitzaren amaieran isilbidez luzatu ahalko delarik, luzapen guztien iraupena 8 urtekoa izanik.

BIGARRENA: Ikusi da Ongizate Saileko arduradunaren 2024/05/10eko txosten teknikoa non argi adierazten duen betebeharrei erantzuteko giza baliabiderik nahikoa ez dugulako sailean eta zeregin horietarako gizarte langile baten kontratazioa ez delako apropos balioztatzen, lehenengo epealdian izandako eskarmentua kontuan izanda.

HIRUGARRENA: 185/2015 Dekretuak, urriaren 6koak, Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren prestazio eta zerbitzuen zorroari buruzkoak, xedatutakoaren arabera, mendekotasunaren prestazio ekonomikoen inguruko eskumena Gipuzkoako Foru Aldundiari dagokio, kasu honetan. Eta nahiz eta Aldundiak udalekin lankidetza esparru bat adostu dezaken zaintzen kalitatea egiteko bertan 4. Artikuluan eskatzen diren egitekoak betetzeko baliabideak izatea beharrezkoa da.

LAUGARRENA: 2019ko otsailaren 12an sinatutako hitzarmenean, non kudeaketa gomendio bidez hitzartzen den prestazio ekonomikoak jasotzen dituzten herritarrak jasotako zaintzaren kalitatearen aldiko jarraipena egiteko, zortzigarren artikuluan hitzarmena suntsiarazi edo iraungitzeko arrazoiak zehazten dira.

calidad de la atención recibida por parte de la ciudadanía perceptora de prestaciones económicas de dependencia. La vigencia del convenio es de un año a partir del 01/01/2019, pudiendo prorrogarse tácitamente al final de cada año natural, siendo la duración de todas las prórrogas de 8 años.

***SEGUNDO**: Que, visto el informe técnico de la coordinadora del Departamento de Bienestar Social, de fecha 10/05/2024, en el que se pone de manifiesto la insuficiencia de recursos humanos en el Departamento para atender las obligaciones y la valoración negativa para la contratación de una trabajadora social para estas tareas, dada su experiencia anterior.*

***TERCERO:** que, de conformidad con lo dispuesto en el Decreto 185/2015, de 6 de octubre, de cartera de prestaciones y servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales, la competencia en materia de prestaciones económicas de dependencia corresponde, en este caso, a la Diputación Foral de Gipuzkoa. Y aunque la Diputación puede acordar un marco de colaboración con los ayuntamientos para realizar la calidad de los cuidados, son necesarios, los recursos para el cumplimiento de las funciones requeridas en el artículo 4.*

***CUARTO**: En el convenio suscrito el 12 de febrero de 2019, en el que se acuerda mediante encomienda de gestión el seguimiento de la calidad de la atención recibida por la ciudadanía perceptora de prestaciones económicas, en su artículo octavo se establecen las causas de resolución o extinción del convenio.*

PROPOSATZEN dut ondorengo:

PROPONGO el siguiente:

LEHENENGOA:

Bertan behera uztea 2019ko otsailaren 12an sinatutako Gipuzkoako Foru Aldundia eta Ordiziako Udalaren arteko hitzarmena, non kudeaketa Gomendio bidez prestazio ekonomikoak jasotzen dituzten herritarrak jasotako zaintzaren kalitatearen aldiko jarraipena egitekoa. Arrazoia baliabide pertsonal kualifikatu eta egokirik ez izatea delarik.

PRIMERO:

Anular el convenio firmado el 12 de febrero de 2019 entre la Diputación Foral de Gipuzkoa y el Ayuntamiento de Ordizia para el seguimiento de la calidad del cuidado recibido por los ciudadanos que reciben prestaciones económicas de dependencia mediante Encomienda de Gestión. La razón es no disponer de medios personales cualificados y adecuados.

BIGARRENA:

Erabakia Udalbatzaren ebazpen bidez onartu.

SEGUNDO:

Aprobación del acuerdo mediante resolución del Pleno.

HIRUGARRENA:

Gipuzkoako Foru Aldundira erregistro bidez jakinarazi, eta, aldi berean, eskatzen zaio legeak kudeaketa-gomendioa bertan behera uzteko beharrezko izapideak abian jartzea.

TERCERO:

Comunicar la resolución por medio de registro a la Diputación Foral de Gipuzkoa, a la vez que se le requiere para que ponga en marcha los trámites legales necesarios para que se retire la encomienda de gestión.

Eztabaida

Alkate jaunak eztabaidarako txanda zabaldu duenean, jarraian jasotako ekarpenak egin dituzte:

Joseba Aranburuk (EAJko Zinegotziak) adierazten du: kontra bozkatuko dugu, Foru Aldundiaren eskumena izanik eta berak finantziatu behar duela aintzat izanda, udalak datuak dituenez jarraipen udaletik egitea balorean jarri beharrekoa dela uste dugu. Hala eta guztiz ere, bihar gaia landuko da, eta eskatzen dugu erabaki hau atzeratzea bihar egingo den bileran ondorioztatzen dena ikusi arte.

Ainhoa Jimenez-ek (EH BILDUko Zinegotziak) adierazten du: gaur erabaki hau udalbatzara ekarri bada ongizateko arduradun eta teknikarien txostenetan ezartzen eta eskatzen dena aintzat hartu

Debate

Abierto el turno de intervenciones por parte del Sr. Alcalde se producen las que sucintamente a continuación se recogen:

Joseba Aranburu (concejal del PNV) señala: Votaremos en contra, siendo competencia de la Diputación Foral y teniendo en cuenta que es ella la que tiene que financiar, opinamos que ya que el seguimiento desde el ayuntamiento es algo que hay que poner en valor porque es el Ayuntamiento quien tiene los datos. Solicitamos postergar el acuerdo puesto que mañana se tratará el tema en una reunión y así sabremos sobre lo hablado en la reunión.

Ainhoa Jiménez (concejala de EH BILDU) señala que si hoy se ha trasladado al Pleno este acuerdo es porque se ha tenido en cuenta lo que se establece y se pide en los informes de los responsables y técnicos del

delako izan dela. Ez ga gastu ekonomiko huts bat (Aldundiak egiten duena), kudeaketa jarraipena beraiei dagokie. Froga egin zen eta ez zuen funtzionatu, erreferentea ez zen pertsonak lan hori egiteak erabiltzaileei ere ez egona ekartzen ziela. Eta ez ditugu ez bailiabideak eta ez dugu gaitasunik zerbitzu horri aurre egiteko gurea ez den egiteko horri. Horregatik arduraz egindako txostena dela uste dugu, eta hori izan da udabatzara aurkezteko arrazoia.

departamento de bien estar social. No es un mero gasto económico lo que traslada la Diputación, y recordamos que la competencia y el seguimiento de la gestión les corresponde a ellos. Se hizo la prueba y no funcionó. El hecho de que la persona que no era el referente habitual del usuario del servicio realizara ese trabajo suscitaba mal estar entre los usuarios.

Actualmente no tenemos medios ni capacidad para hacer frente a ese servicio que recordamos no es nuestro. Por eso creemos que es un informe hecho con responsabilidad y, es el motivo por el que se presenta en el Pleno para su votación.

<u>Mila Sukiak</u> (Ordizia Elkarrekin Orain Podemos) adierazten du: alde bozkatuko dugu. Alde batetik ikusten da Aldundiaren ardura dela, eta beste alde batetik hainbeste urte pasa ondoren ahalmenak udalei igortzen diete eta diru kopuru batekin.Nahiz zerbitzuak kostu gehiago izan diru kopuru gehiago eta baliabide berdinak ezartzen dituzte. Beraz, ez da bidezkoa udalari diru kopuru berdinarekin zeregin hori ezartzea, egia da zerbitzua gertukoagoa dela udalak egiten badu, baina baliabideak eta dirua egokitu behar da zerbitzu horren beharrei.

<u>Mila Sukia</u> (Ordizia Elkarrekin Orain Podemos) señala: Votaremos a favor. Por un lado, se ve que es responsabilidad de la Diputación y, por otro lado, que después de tantos años sigan derivando las facultades y responsabilidades a los ayuntamientos con una cantidad de dinero que muchas veces no cubre el servicio... A pesar de que el servicio tiene más costes, no se establece más cantidad de dinero y ni recursos. Por lo tanto, no es justo imponer esta tarea al ayuntamiento con la misma cantidad de dinero. Si bien es cierto que el servicio es más cercano si lo efectúa el ayuntamiento, se debe de ajustar los recursos y el dinero a las necesidades de este servicio.

<u>Ana Sanchez</u> (Grupo Municipal Socialista) hitzarmenean adierazten dena kontuan izanda, non esaten den erabiltzaileekin arreta gertukoa, osoa eta egokia emateko aukera egokiena udalaren bidez egikaritzea dela. Jarraipenarekin berrikusten da: zerbitzuaren kontrola, egokitasuna, etxebizitzaren duintasunezko baldintzak, ez dela inolako gehiegikeririk ematen, … nire aldetik informazioa falta zait. Batzorde informatiboan teknikarien txostena eskatu zen, eta, baita galdetu zen, Aldundiarekin hitz egin den gai honen inguruan. Informazio gehiago izatea gustatuko litzaidake erabaki bat hartu

<u>Ana Sanchez</u> (Grupo Municipal Socialista) indica: teniendo en cuenta lo indicado en el convenio, se dice que la opción más adecuada para ofrecer una atención cercana e integral para los usuarios es la ejecución a través del ayuntamiento. Mediante esta ejecución se revisa el seguimiento: control del servicio, idoneidad, condiciones dignas de la vivienda, que no se da ningún exceso, ... Por mi parte, actualmente me falta información para poder votar este punto. En la comisión informativa se solicitó el informe de los técnicos y también se preguntó se ha tratado con la Diputación sobre este tema. Me gustaría

aurretik. Gertutasuna garrantzitsua da jakiteko zer zerbitzu ematen dauden eta nola ematen diren. Gainera gai honen inguruan bihar bilera dago, eta bozketa atzeratzea eskatzen du. Atzeratu ezean ezezkoa bozkatuko dut.

tener más información antes de tomar una decisión. La cercanía es importante para saber qué servicios se prestan y cómo se prestan. Además, sobre este tema hay una reunión mañana, y pide aplazar la votación. Si no se posterga, votará que no.

Alkateak adierazten du, bozkatu egingo dugula, eta txostenak argi adierazten dutela gizarte zerbitzuetatik ezin dela egoki eman zerbitzu hori. Hala eta guztiz, eskumenen banaketa egina dago eta Aldundiak behin eta berriz gomendio kudeaketa eredu honekin eskumen egikaritza ugari igortzen dizkiola Udalari. Argi geratzen dena da, Aldundiak beste ereduren bat aztertu behar duela zerbitzuak egoki emateko, eta, ereduaz gain dagokion finantziaziora egokitu behar duela. Baina kudeaketa mota honek ez du egoki funtzionatzen, eta nahiko lan dugu gure eskuduntzak egikaritzen. Nahiz eta badakigun gertutasuna garrantzitsua dela, beste modu batera egin beharko da.

El alcalde manifiesta que este punto se votará hoy. El informe de los técnicos indica claramente que desde los servicios sociales no se puede prestar adecuadamente este trabajo. Sin embargo, el reparto competencial ya está hecho y la Diputación remite reiteradamente mediante este modelo “de encomienda de gestión” facultades y ejercicios competenciales al Ayuntamiento. Lo que queda claro es que la Diputación debe estudiar algún otro modelo para la correcta prestación de los servicios y adaptarse a la financiación que le corresponde. Pero queda claro que en este servicio este tipo de gestión no funciona correctamente y, actualmente, tenemos bastante trabajo en ejecutar nuestras competencias propias. Aunque sabemos que la cercanía es importante, habrá que hacerlo de otra manera.

Bozketa:

Bozketa egin eta gero, ondorengo emaitzak izan dira:

Aldekoak: 8 (EH BILDU ORDIZIA) 6, ORDIZIA ORAIN -ELKARREKIN PODEMOS) 2,
Aurkakoak: 7 (EAJ/PNV 6), (GRUPO MUNICIPAL SOCIALISTA 1)
Abstentzioak: 0

Beraz Alkate jaunak proposamena gehiengoz onartutzat jo du.

Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren hurrengo puntuaren berri eman du:

5.- Ordiziako «HIE San Juan» hirigintza-jarduerarako eremuan alokatzera bideratutako babes ofizialeko etxebizitzen sustapena ahalbidetzeko Ordiziako Udalaren eta Visesaren arteko hitzarmena behin betiko onartzea.

5.- Aprobación definitiva del convenio para la promoción de viviendas de protección oficial destinadas a arrendamiento en el Área de intervención Urbanística «A.I.U. San Juan» de Ordizia), entre el Ayuntamiento de Ordizia y Visesa.

Proposamena

Propuesta

LEHENENGOA.- Ordiziako Udala eta Ordizia Lantzen, SA honako finka honen jabeak dira: 8.299 erregistro-finka, 2190 liburukia, Ordiziako 157 liburua, 175 folioa, katastro-erreferentzia 6768014/6088481/Y; "22-San Juan" HIEko a.40.6/1 partzela eraikigarria da.

PRIMERO. - *El Ayuntamiento de Ordizia y Ordizia Lantzen, SA son propietarios de la finca registral 8.299, Tomo 2190, Libro 157 de Ordizia, Folio 175, referencia catastral 6768014/6088481/Y, se trata de la parcela edificable a.40.6/1 del A.I.U. “22-San Juan”.*

BIGARRENA.- Hainbat bilera egin ondoren, Eusko Jaurlaritzako Lurralde Plangintza, Etxebizitza eta Garraio Sailari atxikitako "VIVIENDA Y SUELO DE EUSKADI, S.A/EUSKADIKO ETXEBIZITZA ETA LURRA, E.A." (aurrerantzean, VISESA) sozietate publikoak lankidetza-hitzarmenaren proposamena aurkeztu du, Ordiziako (Gipuzkoa) "HIE San Juan" hirigintza-jarduerarako eremuan kokatutako 8299 zenbakidun erregistro-finkan alokatzera bideratutako erregimen orokorreko babes ofizialeko etxebizitzen sustapena ahalbidetzeko. Horretarako, "22-San Juan" HIEko Plan Partziala aldatzea proposatzen da. Udaleko Hirigintza Saileko zerbitzu tekniko eta juridikoek aztertu dute hitzarmen hori, eta, ondoren, zenbait aldaketa proposatu dira.

SEGUNDO. - *Después de la celebración de varias reuniones, por la Sociedad Pública “VIVIENDA Y SUELO DE EUSKADI, S.A/ EUSKADIKO ETXEBIZITZA ETA LURRA, E.A.”, adscrita al Departamento de Planificación Territorial, Vivienda y Transportes del Gobierno Vasco (en adelante, VISESA), se ha presentado propuesta de convenio de colaboración para posibilitar la promoción de viviendas de protección oficial de régimen general destinadas a arrendamiento en la finca registral nº 8299 ubicada en el Área de intervención Urbanística “A.I.U San Juan“ de Ordizia (Gipuzkoa). Para ello, se propone la modificación del Plan Parcial del AIU 22 “SAN JUAN”.* Dicho convenio ha sido analizado por los servicios técnicos y jurídicos del departamento de urbanismo del Ayuntamiento, tras los cuales se han propuesto varias modificaciones.

HIRUGARRENA.- Ordiziako Udalbatzak 2024ko otsailaren 29an eginiko bilkuran hasierako onespena eman zion aipatutako hitzarmenari.

TERCERO*. - El Pleno del Ayuntamiento de Ordizia, en sesión celebrada el día 9 de febrero de 2024, aprobó inicialmente el citado convenio.*

LAUGARRENA.- Hitzarmenaren testua Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu

CUARTO. - *El texto del convenio fue publicado en el Boletín Oficial de Gipuzkoa*

zen 2024ko apirilaren 15ean (GAO 72 zk.) eta jendaurrean egon da 20 egunez.

el 15 de abril de 2024 (BOG nº 72) y sometido a información pública durante 20 días.

BOSGARRENA. - Ez da hitzarmenaren aurkako alegaziorik egin berau jendaurrean egon den bitartean.

QUINTO. - *Durante el plazo de exposición pública no se han presentado alegaciones.*

Hori dela eta, 2024ko maiatzaren 23ko Lurralde batzordeak aldeko irizpenarekin, ondorengoa proposatzen du,

Por ello, la Comisión de Territorio de fecha 23 de mayo de 2024, con el dictamen favorable, propone la adopción de la siguiente,

PROPOSAMENA

PROPUESTA

LEHENENGOA. - Ordiziako (Gipuzkoa) «HIE San Juan» hirigintza-jarduerarako eremuan kokatutako 8299 zenbakidun erregistro-finkan alokatzera bideratutako erregimen orokorreko babes ofizialeko etxebizitzen sustapena ahalbidetzeko Ordiziako Udalaren eta Visesaren arteko hitzarmena behin betiko onartzea.

PRIMERO. - *Aprobar, de forma definitiva, el convenio para posibilitar la promoción de viviendas de protección oficial de régimen general destinadas a arrendamiento en la finca registral n.º 8299 ubicada en el Área de intervención Urbanística «A.I.U. San Juan» de Ordizia (Gipuzkoa), entre el Ayuntamiento de Ordizia y Visesa.*

BIGARRENA.- Alkate-Udalburuari ahalmena ematea, aipatu hitzarmena eta berau egikaritzeko beharrezkoak diren dokumentu guztiak izenpetzeko.

SEGUNDO. - *Facultar al alcalde-presidente para suscribir el citado Convenio, así como cuantos documentos sean necesarios para la ejecución de este.*

HIRUGARRENA.- Akordio hau VISESAri jakinaraztea.

TERCERO. - *Notificar el presente acuerdo a VISESA.*

Eztabaida

Debate

Alkate jaunak eztabaidarako txanda zabaldu duenean, jarraian jasotako ekarpenak egin dituzte: ez da izan

Abierto el turno de intervenciones por parte del Sr. alcalde se producen las que sucintamente a continuación se recogen: no se han dado

Bozketa:

Bozketa egin eta gero, ondorengo emaitzak izan dira:

Aldekoak: 15 (EH BILDU ORDIZIA) 6, EAJ/PNV 6, ORDIZIA ORAIN -ELKARREKIN PODEMOS) 2, GRUPO MUNICIPAL SOCIALISTA 1)
Aurkakoak: 0
Abstentzioak: 0

Beraz Alkate jaunak proposamena aho batez onartutzat jo du.

Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren hurrengo puntuaren berri eman du:

6.- Kreditu gehiarriaren berri ematea (Ebazpena 2024/0755).

6.- Comunicación de la aprobación de crédito adicional (Resolución 2024/0755).

2024/0755. DEKRETUA

HONAKO HAU IKUSITA:

Udal honetan gastu berria finantzatzeko espedientea, kreditu gehigarrien modalitateakoa, 2024ICAD0003.

Kontu-hartzaileak idatzitako txostenaren arabera espedientea bat datorrela aplikagarria zaion legidiarekin, zehazki 21/2003 Foru Arauak, abenduaren 19koak, Toki Erakundeen Aurrekontuei buruzkoa, 34. artikuluan ezarritakoarekin.

Arestian aipatutako Foru Arauaren 34.3 artikuluan aurreikusitako salbuespenaren arabera kasu honetan espedientaren onarpena Alkateari dagokio, ekitaldiko kreditu gehigarrien zebateko metatuak ez duelako gainditzen aurrekontuaren %5a, eta aurrekontuaren exekuziorako Udal Arauak hala jasotzen duelako.

HONAKO HAU ERABAKI DUT:

-Lehenengoa: Onartzea Udal honen gastu berria finantzatzeko espedientea, kreditu gehigarrien modalitatekoa, proposamenean ageri den partidakako lehetasunarekin, kapitulukako laburpen honen arabera:

Gastuen partida	AZALPENA	Kredituak		
		Egungoak	Aldaketak	Behin betikoak
1 227.13.920.00.0322 2024	Herritarrak desgaitasun intelektuala duten pertsonekin sentsibilizatzea	0,00	15.177,03	15.177,03
GUZTIRA		0,00	15.177,03	15.177,03

Kod.	Partida	Azalpena	Zenbatekoa
a	2 870.01.000.00.0000 2024	GASTU OROKORREKO ALTXORTEGIA	15.177,03
		FINANTZAKETA GUZTIRA	**15.177,03**

-Bigarrena: Egintza hau bestelako tramiterik gabe irmo eta exekutiboa denez gero, bidezkoa da Kontuhartzailetza Zerbitzuak berehala kontabilizatzea onartutako kreditu aldaketa, eta egintza honen berri Udalbatzari eman beharko zaio egiten duen hurrengo bilkuran.

Eztabaida

Alkate jaunak eztabaidarako txanda zabaldu duenean, jarraian jasotako ekarpenak egin dituzte: ez dira izan.

Debate

Abierto el turno de intervenciones por parte del Sr. Alcalde se producen las que sucintamente a continuación se recogen: no ha habido.

Beraz Udalbatzarra jakinaren gainean geratu da.

Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren hurrengo puntuaren berri eman du:

7.- 2025 urteko egutegiaren onarpena

7.- Aprobación del calendario laboral para el ejercicio 2025

ANTOLAKETAKO BATZORDEA

- 2025 URTERAKO LAN EGUTEGIA

AURREKARIAK

- *49/2024 DEKRETUA, apirilaren 23koa, Euskal Autonomia Erkidegoko langileen 2025. urteko jaiegunen egutegi ofiziala onartzen duenak honkoa adierazten du:*

Euskal Autonomia Erkidegoko Autonomia Estatutuaren 12. artikuluan eta Langileen Estatutuari buruzko Legearen testu bategina onartu zuen urriaren 23ko 2/2015 Legegintzako Errege Dekretuaren 37. artikuluan ezarritakoari jarraikiz, Eusko Jaurlaritzari dagokio 2025. urterako lanegun eta jaiegunen egutegia finkatzea, urteak, gehienez ere, hamalau jaiegun izango dituela kontuan harturik.

Hori dela eta, Lanaldia, lanaldi bereziak eta atsedenaldiak arautzen dituen uztailaren 28ko 2001/1983 Errege Dekretuaren 45. eta 46. artikuluetan xedatutakoarekin bat etorriz –errege-dekretu hori indarrean dago lanegun bereziei buruzko irailaren 21eko 1561/1995 Errege Dekretuaren xedapen indargabetzaile bakarraren arabera–, Jaurlaritzako bigarren lehendakariorde eta Lan eta Enpleguko sailburuak proposatuta, Lan

Harremanen Kontseiluari eta gainerako kontsulta-organoei entzunda, Gobernu Kontseiluak 2024ko apirilaren 23an egindako bilkuran gaia aztertu eta onartu ondoren, honako hau onartu zen:

1. artikulua.– Bi mila eta hogeita bosgarren urtean, Euskal Autonomia Erkidegoan jaieguntzat hartuko dira lan ondorioetarako –ordaindu egingo dira eta ez dira berreskuratu beharko– urteko igande guztiak eta jarraian aipatzen diren jaiegunak:

Urtarrilaren 1a, Urteberri eguna.

Urtarrilaren 6a, Jaunaren epifania.

Apirilaren 17a, Ostegun Santua.

Apirilaren 18a, Ostiral Santua.

Apirilaren 21a, Pazko Astelehena.

Maiatzaren 1a, Langileen Eguna.

Uztailaren 25a, Santiago Apostoluaren Eguna.

Abuztuaren 15a, Ama Birjinaren Jasokundea.

Azaroaren 1a, Santu Guztien Eguna.

Abenduaren 6a, Konstituzio Eguna.

Abenduaren 8a, Ama Birjina Sortzez Garbiaren Eguna.

Abenduaren 25a, Eguberri eguna.

2. artikulua.– 1.– Era berean, lan ondorioetarako, jaiegun izango dira –hau da, ordaindu egingo dira eta ez dira berreskuratu beharko–, bi mila eta hogeita bosgarren urtean, **tokiko jaiegun izaera izango duten bi egun.** Laneko eta Gizarte Segurantzako lurralde-ordezkariek zehaztuko dituzte egun horiek, udaletako osoko bilkurek proposatuta. Lurralde historiko bakoitzeko gainerako udalerriekin batera edo aparte hartu ahalko dira egun horiek. Egun horiek honakoak dira:

2.– Dekretu hau argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera hilabeteko epean egin beharko dute proposamena udalek, eta dagokien lurralde-ordezkaritzara bidali.

Hori guztia ikusita, eta Delegaritzaren aldeko erabakiarekin, honako hau proposatzen da:

AKORDIO-PROPOSAMENA:

LEHENENGOA: Ordizian, 2025. urterako jaiegunen egutegia hau finkatzea:

Urtarrilaren 1a, Urteberri eguna.
Urtarrilaren 6a, Jaunaren epifania.
Apirilaren 17a, Ostegun Santua.
Apirilaren 18a, Ostiral Santua.

Apirilaren 21a, Pazko Astelehena.
Maiatzaren 1a, Langileen Eguna.
Uztailaren 25a, Santiago Apostoluaren Eguna.
Abuztuaren 15a, Ama Birjinaren Jasokundea.
Azaroaren 1a, Santu Guztien Eguna.
Abenduaren 6a, Konstituzio Eguna.
Abenduaren 8a, Ama Birjina Sortzez Garbiaren Eguna.
Abenduaren 25a, Eguberri eguna.
Uztailak 24, Santa Ana eguna

BIGARRENGOA: Erabakia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea

HIRUGARRENGOA: Erabaki honen berri ematea lurralde ordekaritzara.

Eztabaida

Alkate jaunak eztabaidarako txanda zabaldu duenean, jarraian jasotako ekarpenak egin dituzte:

Debate

Abierto el turno de intervenciones por parte del Sr. alcalde se producen las que sucintamente a continuación se recogen:

Bozketa:

Bozketa egin eta gero, ondorengo emaitzak izan dira:

Aldekoak: 15 (EH BILDU ORDIZIA) 6, EAJ/PNV 6, ORDIZIA ORAIN -ELKARREKIN PODEMOS) 2, GRUPO MUNICIPAL SOCIALISTA 1)
Aurkakoak: 0
Abstentzioak: 0

Beraz Alkate jaunak proposamena aho batez onartutzat jo du.

Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren hurrengo puntuaren berri eman du:

8- Apirileko Alkatetzako dekretuen berri ematea. B24/0542tik B24/0808ra)

8.- Dación de cuenta de los decretos de alcaldía correspondientes al mes de abril. Del B24/0542 al B24/0808)

Eztabaida

Alkate jaunak eztabaidarako txanda zabaldu duenean, jarraian jasotako ekarpenak egin dituzte: ez da izan

Debate

Abierto el turno de intervenciones por parte del Sr. alcalde se producen las que sucintamente a continuación se recogen: no se han producido.

Beraz Udalbatzarra jakinaren gainean geratu da.

Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren hurrengo puntuaren berri eman du:

9.- ORDIZIAKO EH-BILDUk aurkeztutako eta Palestinarekiko Erantzukizuna Plataformak izenpetutako mozioa.

ZIOEN AZALPENA

Israel nahita ari da bonbardatzen Gazako zerrendan eta Zisjordanian bizitegi-auzoak, eskolak, errefuxiatu-esparruak, ospitaleak eta anbulantziak. **Nazioarteko Zigor Gorteko** fiskalak ikerketak hasi ditu gerrako krimenengatik, eta giza eskubideen aldeko erakundeek eta Nazio Batuen agentziek premiazkoa dute nazioarteko komunitateak premiazko neurriak har ditzan sarraski hori geldiarazteko. 2023ko urriaren 7tik 2024ko urtarrilaren 4ra bitartean 29.438 pertsona baino gehiago hil dituzte Gazan, horien artean 9739 haur gutxienez. **Save the Childrenek** salatu du Gazako Zerrendan haurren heriotza gehiago izan direla azken hilabeotan 2019tik munduko gatazka guztietan baino. Erakunde horren arabera, ume bat 10 minuturo hiltzen da Gazan.

Nazio Batuetako adituek ohartarazi dute Palestina osoan gertatzen ari dena genozidioa dela, eta gobernuei eskatu diete ekintzara pasatzeko, esanez “Israelen aliatuek ere erantzukizuna dutela eta orain jardun behar dutela, genozida izaerako ekintza bide zorigaiztokoa eragozteko. Alde guztien beren betebeharrak bete behar dituzte, nazioarteko zuzenbide humanitarioaren eta giza eskubideen arabera”.

8.- Moción presentada por EH-BILDU ORDIZIA y suscrita por la Plataforma Palestinarekiko Erantzukizuna.

EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

Israel está bombardeando intencionadamente en la franja de Gaza y en Cisjordania barrios residenciales, escuelas, campos de refugiados, hospitales y ambulancias. El fiscal ***de la Corte Penal Internacional*** *ha abierto investigaciones por crímenes de guerra y organizaciones de derechos humanos y agencias de Naciones Unidas urgen a que la comunidad internacional tome medidas urgentes para detener esta masacre. Solo entre el 7 de octubre de 2023 y el 4 de enero, de 2024 han sido asesinadas en Gaza más de 29.438 personas, entre ellas al menos 6.739 niños y niñas.* ***Save the Children*** *denuncia que ha habido más muertes infantiles en la Franja de Gaza en estos últimos meses que en todos los conflictos del mundo desde 2019. Según esta organización, un niño muere cada 10 minutos en Gaza.*

Expertos de Naciones Unidas alertan de que lo que viene pasando en toda Palestina es un genocidio, e instan a los gobiernos a pasar a la acción afirmando que "los aliados de Israel también tienen responsabilidad y deben actuar ahora, para impedir su desastroso curso de acción de carácter genocida: Todas las partes deben cumplir sus obligaciones en virtud del derecho internacional humanitario y de los derechos humanos”.

Genozidio Delitua Prebenitzeko eta Zigortzeko I.artikuluak, Espainiako Estatua sinatzaile duenak, estatuak behartzen ditu gizateriaren aurkako mota horretako krimenak prebenitzeko eta zigortzeko neurriak hartzera. Gogora dezagun, gainera, genozidio hori herri palestinar baten aurka egiten dela, Amnesty Internationalek eta Human Rights Watchek salatzen duten bezala hamarkadak daramatzan herri palestinar baten aurka.

El artículo I de la Convención para la Prevención y Sanción del Delito de Genocidio, de la que el Estado español es firmante, obliga a los estados a tomar medidas para prevenir y sancionar es de tipo de crímenes contra la humanidad. Recordemos que, además, este genocidio se comete contra un pueblo, el palestino, que lleva décadas sometido a un régimen de apartheid tal como denuncian Amnistía Internacional y Human Rights Watch.

Armak enbargatzea ezinbesteko urratsa da norabide horretan, eta betebehar morala ez ezik, legezkoa ere bada, Espainiako esparru juridikoan jasotzen den bezala; izan ere, debekatu egiten da armak saltzea gatazkan dauden herrialdeei edo giza eskubideen urraketa handiak dituzten herrialdeei. Hauek dira arauak:

1. 532007 Legea, abenduaren 28koa, defentsarako eta erabilera bikoitzeko materialaren kanpo merkataritzaren kontrolari buruzkoa.
2. Armen merkataritzari buruzko tratatua, Espainiak 2014ko martxoaren 17an berretsia.
3. 2008ko Jarrera Bateratua 944 ASPE, 2008ko abenduaren 8koa, teknologia eta ekipo militarren esportazioak kontrolatzeko arau komunak zehazten dituena.

El embargo de armas es un paso necesario en esta dirección y una obligación no sólo moral, sino también legal, tal como se recoge en el marco jurídico español que prohíbe la venta de armas a países en conflicto o en los que se dan importantes vulneraciones de Derechos Humanos. Estas normas son:

1. *Ley 53/2007 de 28 de diciembre sobre el control de comercio exterior de material de defensa y de doble uso.*
2. *Tratado sobre comercio de armas, ratificado por España el 17 de marzo del 2014.*
3. *Posición Común 2008/944 PESC del Consejo de 8 de diciembre de 2008 por la que se definen las normas comunes que rigen el control de las exportaciones de tecnología y equipos militares.*

Aurretik ere, antzeko erabakiak hartu izan ditu Espainiako Gobernuak, hala nola, Libian 2011n armen salmenta etetea, PSOE agintean zela; edo istiluen aurkako materialaren salmenta Venezuelan. 2014ko abuztuan Israeli armak saltzeko aldi baterako etenaldiaren aurrekaria ere badugu. Data horretan Mariajo Rajoy presidente zela,

El Gobierno español ya ha tornado decisiones similares anteriormente, como suspender la venta de armas en Libia, en el año 2011, gobernando el PSOE; o la venta de material antidisturbios en Venezuela. Contamos incluso con un precedente de suspensión temporal de venta de armas a Israel en agosto de 2014. En esta fecha, bajo la Presidencia de Mariano Rajoy, Israel asesinó a 2.205

Israelek 2.205 pertsona palestinar erahil zituen Gazan, horietatik 538 haurrak. Garai hartan arma-embargoa justifikatuta bazegoen, gaur egun ezinbestekoa da.

personas palestinas en Gaza, de los que 538 eran niños y niñas. Si en aquel momento, el embargo de armas estaba justificado, hoy se hace imprescindible.

Garrantzitsua da arma-enbargoa bi norabidetan ulertzea, hau da, <u>Israeli armamentua eta segurtasun teknologia saltzea eta erostea debekatu behar zaio</u>. Espainiak saltzen dituenak baino askoz arma gehiago erosten dizkio Israeli. Israelek Palestina erabiltzen du, batez ere Gazako Zerrenda, esperimentazio-eremu gisa arma berriak eta errepresio metodoak probatzeko, eta gero esortatu egiten ditu, munduko biztanleria zibilaren aurka erabiltzeko. Produktu horiek “borrokan frogatutako” gisa iragartzen dira, eta hori balio erantsi bat bihurtu da segurtasunaren eta nazioarteko defentsaren merkatuan. Israelek sustatzen duen marka “borrokan probatua” da, eta Palestinako populazio zibilari buruz probatu diren produktuei egiten die erreferentzia. Genozidio batek kontuak eman beharko lituzke ta ez etekin ekonomikoak.

Es importante entender este embargo de armas de manera bidireccional, es decir, es necesario <u>prohibir tanto la venta como la compra de armamento y tecnología de seguridad a Israel</u>. España compra muchas más armas a Israel de las que vende. Israel usa a Palestina, sobre todo la Franja de Gaza, como campo de experimentación para testar nuevas armas y métodos de represión que luego exporta para ser usados contra la población civil alrededor del mundo. Estos productos se publicitan como “probados en combate" y esto se ha convertido en un valor añadido en el mercado de la seguridad y la defensa internacional. La marca “probado en combate” que Israel promociona, hace referencia a productos que se han probado sobre la población civil palestina. Un genocidio debería rendir cuentas y no beneficios económicos.

Espainiako Estatuko gobernuek ez ezik, Eusko Jaurlaritzak, Nafarroako Gobernuak eta tokiko administrazioek ere mundu osoan bakea mantentzen eta giza eskubideak errespetatzen laguntzeko erantzukizuna eta betebeharra dute, eta, horretarako, Israelek Palestinako herriaren aurka egiten dituen krimen sistematikoen aurrean duen zigorgabetasuna amaitu behar da.

Los gobiernos, no sólo del Estado español, sino también el Gobierno Vasco, y las administraciones locales tienen la responsabilidad y el deber de contribuir al mantenimiento de la paz y al respeto de los derechos humanos en todo el mundo y esto pasa por acabar con la impunidad de Israel ante sus sistemáticos crímenes contra el pueblo palestino.

Giza eskubideak betetzen direla ziurtatzea Administrazioaren maila guztietara hedatzen den betebeharra da, hala nola Israelgo enpresa konplizeetan inbertsio publikoa kontrolatzea. Egia da estatuetako eta lurraldeetako gobernuek zeregin garrantzitsua dutela giza

Asegurar el cumplimiento de los derechos humanos es una obligación que se extiende a todos los niveles de la Administración como controlar la inversión pública en empresas cómplices de Israel. Si bien es cierto que los gobiernos nacionales y territoriales tienen un papel importante en la promoción y protección

eskubideen sustapenean eta babesean, baina tokiko gobernuek abangoardian egon behar dute eta pertsona guztientzako giza eskubideen errespetua bermatu behar dute.

de los derechos humanos, los gobiernos locales deben estar a la vanguardia y garantizar el respeto de los derechos humanos para todas las personas.

Horregatik guztiagatik, Ordiziako Udalak: ERABAKI DU

Por todo esto, el Ayuntamiento de Ordizia ACUERDA

- Palestinan berehalako su-etena eskatzea, eta Gobernuari eskatzea Gazako Zerrendan laguntza humanitarioa sartu eta emango dela ziurtatzea, betiere langile humanitarioen babesa bermatuz.

- *Exigir un alto el fuego inmediato en Palestina e instar al Gobierno a asegurar la entrada y entrega de ayuda humanitaria a la Franja de Gaza, garantizando en todo momento la protección del personal humanitario.*

- Biztanleri zibilaren aurkako eraso guztiak salatzea eta Nazioarteko Eskubide Humanitarioekiko eta Giza Eskubideen Nazioarteko Zuzenbidearekiko errespetua eskatzea NMEk gerra-krimenak eta gizateriaren aurkako krimenak (genozidioa eta apartheid-a barne) amaitzeko eta zigortzeko behar dituen mekanismoak aktibatuz.

- *Denunciar todos los ataques contra la población civil y exigir el respeto al Derecho Internacional Humanitario y al Derecho Internacional de los Derechos Humanos, activando los mecanismos necesarios de la ONU para poner fin y castigar los crímenes de guerra y de lesa humanidad, incluyendo los crímenes de genocidio y apartheid:*

- Onartzea okupazio koloniala eta apartheid-a direla gatazkaren egiturazko arrazoiak, eta nazioarteko komunitateak Nazio Batuen ebazpenak eta giza eskubideen nazioarteko zuzenbidea bete behar dituela, bake justu eta iraunkorra eraikitzeko berme gisa.

- *Reconocer que la ocupación colonial y el apartheid son las causas estructurales del conflicto y que la comunidad internacional debe de actuar y hacer cumplir las resoluciones de Naciones Unidas, el derecho internacional de los derechos humanos como garantía para la construcción de una paz justa y duradera.*

- Israelgo gobernuarekin harreman instituzional guztiak etetea behin betiko suteena izan arte, Palestinako herriaren giza eskubideak bermatu arte eta Israelek Nazioarteko Zuzenbidea eta Nazio Batuen ebazpenak bete arte.

- *Suspender todas las relaciones institucionales con el gobierno israelí hasta que haya un alto el fuego definitivo, se garanticen los derechos humanos del pueblo palestino e Israel cumpla con el Derecho Internacional y las resoluciones de Naciones Unidas.*

- Eusko Jaurlaritzari eskatzea, Udal honetatik egiten dugun bezala, Espainiako Gobernuari exiji diezaiotela Estatuko esparru juridikoan ezarritako betebeharrak bete ditzala eta Israeli norabide biko bahitura militarra ezar

- *Exigir al Gobierno Vasco que pida al Gobierno de España que cumpla con las obligaciones estipuladas en el mamo jurídico estatal e imponga un embargo militar bidireccional a Israel, así como la suspensión de todos los programas de cooperación militar y de*

diezaiola, bai eta Israelekin lankidetza militarreko eta segurtasuneko programa guztiak bertan behera utz ditzala ere, Palestinako herriaren eskubideak errespetatu arte.

- Eusko Jaurlaritzari, eta Espainiako Gobernuari Gazako Zerrendaren aurkako bonbardaketak eta setioa gelditzeko behar diren neurri diplomatiko guztiak har ditzatela eskatzea, israelgo gobernuaren eta haren arduradunen aurkako zigor-programa barne, eta Israelgo Estatuarekin harreman diplomatikoak etetea Nazioarteko Zuzenbidea eta Nazio Batuen ebazpenak bete arte.

seguridad con Israel hasta que respete los derechos del pueblo palestino.

- *Pedir al Gobierno Vasco y al Gobierno de España que emprenda todas las medidas diplomáticas necesarias para detener los bombardeos y el asedio contra la Franja de Gaza, incluido un programa de sanciones contra el gobierno de Israel y sus responsables y la suspensión de relaciones diplomáticas con el Estado de Israel hasta que no cumpla con el Derecho Internacional y las resoluciones de Naciones Unidas.*

Aurreko erabakiak jakinaraztea:

.- Iñigo Urkullu Renteria jauna, Eusko Jaurlaritzako lehendakariordea.
.- Josu Iñaki Erkoreka Gervasio, lehen lehendakarioredea eta Eusko Jaurlaritzako Segurtasun sailburua..
.- Eider Mendoza Larrañaga. Diputada General de Gipuzkoa.
.- Pedro Sánchez Pérez-Castejón, Presidente del Gobierno de España.
.- José Manuel Albaes Bueno, Ministro de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación española.
.- Margarita Robles Carrillo, Ministra de Defensa.
.- Josep Borrell i Fontelles, Alto representante de la Unión Europea para Asuntos Exteriores y Política de Seguridad.
.- Antonio Guterres, Secretario General de las Naciones Unidas.

Notificar de los acuerdos anteriores a:

.-D. Iñigo Urkullu Renteria, Lehendakari-presidente del Gobierno Vasco.
.-D. Josu Iñaki Erkoreka Gervasio, Vice lehendakari Primero y consejero de Seguridad del Gobierno Vasco.
.- Eider Mendoza Larrañaga. Diputada General de Gipuzkoa.
.- D. Pedro Sánchez Pérez-Castejón, Presidente del Gobierno de España.
.- D. José Manuel Albaes Bueno, Ministro de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación española.
.- D. Margarita Robles Carrillo, Ministra de Defensa.
.- D. Josep Borrell i Fontelles, Alto representante de la Unión Europea para Asuntos Exteriores y Política de Seguridad.
.- D. Antonio Guterres, Secretario General de las Naciones Unidas.

Eztabaida

Alkate jaunak eztabaidarako txanda zabaldu duenean, jarraian jasotako ekarpenak egin dituzte:

Debate

Abierto el turno de intervenciones por parte del Sr. alcalde se producen las que sucintamente a continuación se recogen:

Bozketa:

Bozketa egin eta gero, ondorengo emaitzak izan dira:

Aldekoak: 8 (EH BILDU ORDIZIA) 6, ORDIZIA ORAIN -ELKARREKIN PODEMOS) 2,
Aurkakoak: 7 EAJ/PNV 6, GRUPO MUNICIPAL SOCIALISTA 1)
Abstentzioak: 0

Beraz Alkate jaunak proposamena gehiengoz onartutzat jo du.

10.- EAJ/PNV eta GRUPO MUNICIPAL SOCIALISTAk aurkeztutako mozioa, Ekialde Hurbileko muturreko indarkeria egoerari buruzkoa.

10.- Moción presentada por EAJ/PNV y GRUPO MUNICIPAL SOCIALISTA sobre la situación de extrema violencia en Oriente Próximo.

EKIALDE HURBILEKO MUTURREKO INDARKERIA EGOERARI BURUZKO MOZIOA

Palestinarrak beren lurraldetik kanporatu eta Israel legez kanpo okupatzen hasi zenetik 75 urte pasa direnean, azken 4 hilabeteotan euren armadak Gazako zatirik handiena suntsitu du eta 31.000 pertsona inguru hil ditu, horietatik gutxienez 17.000 haur, UNICEFen kalkuluen arabera, eta 70.000 zauritu utzi ditu. Gainera, beste 7.000 pertsona daude obra-hondakinen azpian. Etxebizitza-eraikinen erdia baino gehiago suntsitu dira, ospitale, eskola eta azpiegitura gehienez gain. Israelek ezarritako misilek eta setioak herritarrak ur, elektrizitate eta elikagai zerbitzurik gabe mantentzen dituzte ordutik, eta UNRWAk salatu duenez, 2,3 milioi biztanleen artean 2 milioi pertsona beren hirietatik bota dituzte, eta bien bitartean bonbardaketak eta lurreko inbasio militarra jasaten jarraitzen dute. Israelgo estatua palestinar biztanleria zibilaren

MOCION SOBRE LA SITUACION DE EXTREMA VIOLENCIA EN ORIENTE PROXIMO

Cuando se cumplen 75 años del comienzo de la expulsión de la población palestina de su territorio, y la progresiva ocupación ilegal del mismo por parte de Israel, en los últimos 4 meses su ejército ha devastado completamente la mayor parte de Gaza y ha matado a aproximadamente 31.000 personas, de ellas al menos 17.000 niños y niñas, según cálculos de UNICEF, y ha dejado 70.000 heridos. Se calcula que otras 7.000 personas permanecenbajos los escombros. Más de la mitad de los edificios de viviendas, además de la mayoría de sus hospitales, escuelas e infraestructuras hansidodestruidas. Los misiles y el cerco impuesto por Israel mantienen a la población sin servicio de agua, electricidad ni alimentos desde entonces, y la UNRWA ha denunciado que 2 millones depersonas entre el total de 2,3 millones de sus habitantes ha sido expulsada de sus ciudades, mientras a

aurka egiten ari den eraso indiskriminatua onartezina eta gaitzesgarria da. Biztanleria zibila, inoiz helburu militarra izan ezin duena, blokeatuta dago munduko aire zabaleko kartzela handiena deitzen duten horretan. Aldi berean, asko kezkatzen gaitu Zisjordanian Israelgoarmadak eta kolono juduek eragindako indarkeriak, bereizi gabe tiro eginez eta palestinarren jabetzak suntsituz; azken hori 2024/02/01ean ere aitortu zuen Biden administrazioak.

día de hoy continúan sufriendo los bombardeos y la invasiónmilitar terrestre. El ataque indiscriminado que el estado de Israel está llevando a cabo contra la población civil palestina es inadmisible y repudiable. La población civil, que nunca puede ser un objetivo militar, está bloqueada en la que llaman la cárcel a cielo abierto más grande del mundo. Al mismo tiempo nos preocupa mucho la violencia creciente en Cisjordania ejercida por el ejército israelí y colonos judíos, disparando de manera indiscriminada e intimidando y destruyendo las propiedades de los palestinos, esto último incluso ha sido reconocido el 01/02/2024 por la administración Biden.

NBEko agentziek hondamendi humanitariotzat jo duten egoera horren aurrean, Ordiziako Udaleko osoko bilkurak:

Ante esta situación, calificada como de catástrofe humanitaria por las agencias de la ONU, el pleno del Ayuntamiento de ORDIZIA:

1. Uste du Israelgo Estatua biztanleria zibilaren aurka egiten ari den eraso bereizi gabeak eta kolektiboak ez dituela inongo gertakarik justifikatzen, ezta Hamasek urriaren 7an populazio zibilaren aurka egindako terroristak, gordinek, onartezinak eta gaitzesgarriak direnak. Israelen erasoek milaka hildako, Gazako lurraldearen erabateko suntsipena eta biztanleria osoaren nahitaezko desplazamendua eragiten ari dira.

1. Considera que ningún hecho, tampoco los cruentos ataques terroristas de Hamas del 7 de octubre contra población civil, condenables, inadmisibles y repudiables, pueden justificar de manera alguna los ataques indiscriminados y colectivos contra la población civil que está llevando a cabo el Estado de Israel, con el resultado de miles de muertos, la destrucción total del territorio de Gaza y el desplazamiento forzoso de toda su población.

2. Eskatzen dugu su-eten osoa eta mugagabea, Gazako eremuan blokeoa etetea, eta herritarrak beren lurraldera itzultzea, bai eta Zisjordaniako herritarren aurkako erasoak amaitzea ere, joan den urriaren 7tik gogortu egin baitira.

2. Pedimos el altoal fuegototal e indefinido, el cese del bloqueoa la franja de Gaza, y el retorno de la población a su territorio, así como el fin de los ataques contra la población de Cisjordania, que se han recrudecido desde el pasado 7 de octubre.

3. Israelgo Estatuari exijitzen diogu atxiloketa administratiboaren babespean modu arbitrarioan atxilotutako presoak berehala aska ditzala (kargurik eta

3. Exigimos al Estado de Israel la liberación inmediata de aquellos presos detenidos de manera arbitraria, bajo el amparo de la detención administrativa

epaiketarikgabeko atxiloketa, mugarik gabe berritu daitekeena). 6.000 palestinar inguru atxilotu dituzte prozedura honen bidez, eta horien artean ehunka adingabe daude. Amnestia Internazionalak salatu du hori.

(detención sin cargos ni juicio que puede renovarse indefinidamente). Alrededor de 6000 palestinos han sido detenidos bajo este procedimiento, entre los cuales hay cientos de menores de edad. Esto ha sido denunciado por Amnistía Internacional.

4. 2023ko urriaren 7tik bere esku dituen bahitu guztiak berehala askatzeko exijitzen diogu Hamasi.

4. Exigimos a Hamas la liberación inmediata de todos los rehenes que tiene en su poder desde el 7 de octubre de 2023.

5. Nazioarteko legedia betetzea eta Israelgo Estatuak sistematikoki mespretxatu dituen NBEren ebazpenak betetzea eskatzen du.

5. Exigimos el cumplimiento de la legalidad internacional y el cumplimiento al Estado de Israel de las resoluciones de la ONU que sistemáticamente ha despreciado.

6. Laguntza humanitarioa etengabe eta mugarik gabe sartzea eskatzen dugu, herritarrei ura, elektrizitatea, erregaia, elikagaiak, sendagaiak eta bizitzarako funtsezkoa den guztia eskuratzeko aukera berrezarriz. Halaber, Ordiziako udala prest agertzen da Palestinatik datozen errefuxiatuei harrera egiteko eta bere babesa adierazten dio NBEk Palestinako errefuxiatuak artatzeko duen erakundeari, UNRWAri, baita Palestinaren alde lan egiten duten erakundeei dirua bideratzeko konpromisoa ere.

6. Exige la entrada de ayuda humanitaria constante y sin restricciones, restaurando el acceso de la población a agua, electricidad, combustible, alimentos, medicamentos y todo lo esencial para la vida. Asimismo, el ayuntamiento de Ordizia se muestra dispuesto a acoger a los refugiados procedentes de Palestina y expresa su apoyo a la organización de la ONU para atender a los refugiados palestinos, la UNRWA, así como su compromiso de destinar dinero a las instituciones que trabajan a favor de Palestina

7. Gazako egoera jasangaitzaren aurrean, eta are hondamendi humanitario handiagoa izateko arriskuarekin, Espainiako Gobernuari eskatzen diogu jarrai dezala EBri eskatzen EB/Israel Elkartze Akordioaren premiazko ebaluazioa egin dezala, giza eskubideen eta printzipio demokratikoen arloko harremanaren funtsezko puntuak betetzen ari diren iker dezan, eta, bete ezean, neurri egokiak har ditzala. "

7. Ante la situación insostenible en Gaza y con el riesgo de una catástrofe humanitaria aún mayor solicitamos al Gobierno de España que continue instando a la UE a una evaluación urgente del Acuerdo de Asociación UE/Israel para que investigue si se están cumpliendo los puntos esenciales de la relación en materia de derechos humanos y principios democráticos y a que s i existe incumplimiento se tomen las medidas adecuadas.”

8. Babesten dugu Europar Batasunaren (EB) Israel-Palestinar Bake

8. Apoyamos el Plan de Paz Integral israelo-palestino de la Unión Europea

Plan Integrala, eskualdean bake iraunkorra ezartzeko eta egungo indarkeria-egoera eteteko, bai eta erradikalizazio handiagoa eta gatazka berriak ere. Plan Integralak, besteak beste, EBren, Egiptoren, Jordaniaren, Saudi Arabiaren eta Arabiar Estatuen Ligaren arteko Bake Prestaketarako Konferentzia antolatzea aurreikusten du, Gazako gerrari, baina, batez ere, Palestinaren eta Israelen arteko gatazkari aurre egiteko. Horretarako, Bake Plan bat egingo da, Israelentzat eta Palestinako Estatu independente izango denarentzat segurtasuna bermatzeko eta bakea lortzen denean zer mekanismo politiko eta segurtasun-mekanismo eta beste zer akordio eta proiektu abiaraziko diren ezartzeko.

(UE) destinado a establecer una paz duradera en la región y atajar la actual situación de violencia, así como una mayor radicalización y nuevos conflictos. El Plan Integral prevé, entre otras cosas, organizar la Conferencia de Paz Preparatoria entre la UE, Egipto, Jordania, Arabia Saudí y la Liga de Estados Árabes para abordar la guerra de Gaza, pero sobre todo el conflicto palestino-israelí, mediante la elaboración de un Plan de Paz que debe garantizar la seguridad para Israel y el futuro Estado independiente de Palestina y establecer qué mecanismos políticos y de seguridad y qué otros acuerdos y proyectos se pondrán en marcha cuando se alcance la paz.

9. Palestinarren eta israeldarren bidezko asmoei erantzun bakarra emateko, bakean eta lankidetzan, bideragarriak diren bi estaturen konponbidearen ikuspegia eta beharra babesten du, eta bakea eta segurtasuna lortzeko funtsezko elementua da. Ildo horretan, Ordiziako udalak dei egiten die nazioarteko erakundeei Palestinako estatuaren aitortza ofiziala egin dezaten.

9. Apoya la perspectiva y la necesidad de una solución de dos Estados viables, en paz y cooperación, como única respuesta a las legítimas aspiraciones nacionales de palestinos e israelíes, y elemento clave para la paz y la seguridad. En este sentido, el Ayuntamiento de Ordizia hace un llamamiento a las instituciones internacionales para que hagan oficial el reconocimiento del Estado palestino.

10. Ordiziko udalak dei egiten dio Israelgo estatuari bete ditzala Nazioarteko Justizia Gortearen ebazpenak, bereziki Hegoafrikak Gortearen aurrean aurkeztutako salaketaren aurrean Hagako epaimahaiak emandako ebazpena, non nabarmendu zuen bazeudela «nahikoa ebidentzia juridiko» zerrendakoa genozidio kasu bat den ikertzeko. Halaber, Israelgo estatuari eskatu zion har ditzala genozidioa eragozteko neurriak, laguntza humanitarioa Gazara iristea ahalbitzeko erabakiak hartzearekin batera.

10. El Ayuntamiento de Ordizia hace un llamamiento al Estado de Israel para que cumpla con las resoluciones de la Corte Internacional de Justicia, en especial con la resolución del jurado de La Haya ante la denuncia presentada por Sudáfricaante la Corte, en la que destacó la existencia de "evidencias jurídicas suficientes" para investigar si se trata de un caso de genocidio. Asimismo, pidió al Estado de Israel que adopte medidas para impedir el genocidio, al tiempo que tomó decisiones para permitir la llegada de ayuda humanitaria a Gaza.

11. Ordiziako udalak bere ongi etorria ematen dio 2024ko martxoaren 17an Donostian egin zen manifestazio jendetsuari, non euskal kulturako eragile eta norbanakoek antolatua izan zen eta Gazako zerrendan ematen ari den genozidioa irmoki arbuiatu zen

11. El Ayuntamiento de Ordizia da su bienvenida a la multitudinaria manifestaciónque tuvo lugar el 17 de marzo de 2024 en San Sebastián, en la que se rechazó con rotundidad el genocidio que fue organizado por agentes y colectivos de la cultura vasca y que se está dando en la franja de Gaza.

12. Era berean, Ordiziako Udalak babesa adierazi dio Espaniako Gobernuari, Maiatzaren 28an, estatu palestinarra formalki aitortuko bait du.

12. Asimismo, el ayuntamiento de Ordizia muestra su apoyo al Gobierno de España que reconocerá formalmente el Estado Palestino el 28 de mayo.

<u>Eztabaida</u>

Alkate jaunak eztabaidarako txanda zabaldu duenean, jarraian jasotako ekarpenak egin dituzte:

<u>Debate</u>

Abierto el turno de intervenciones por parte del Sr. alcalde se producen las que sucintamente a continuación se recogen:

<u>Bozketa:</u>

Bozketa egin eta gero, ondorengo emaitzak izan dira:

Aldekoak: 7 EAJ/PNV 6, GRUPO MUNICIPAL SOCIALISTA 1
Aurkakoak: 8 (EH BILDU ORDIZIA6, ORDIZIA ORAIN -ELKARREKIN PODEMOS 2
Abstentzioak: 0

Beraz Alkate jaunak proposamena gehiengoz ez onartutzat eman du

Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren hurrengo puntuaren berri eman du:

<u>11.- Galde-erreguak</u>

Ez da izan

<u>9.- Ruegos y preguntas</u>

No se han producido

Aztergai gehiago ez dagoenez, Lehendakariak bilera amaitutzat eman du, eta honako akta jaso da; hori, nik, Idazkariak egiaztatzen dut.

Y no habiendo más asuntos que tratar, el alcalde levanta la sesión, de la que se extiende la presente, de todo lo cual, yo la secretaria, certifico.

Sinatzaileak Firmantes	**ALKATEA /** EL ALCALDE Adur Ezenarro Agirre **IDAZKARIA /** LA SECRETARIA Naia Ruiz de Eguino Garcia-Echave
	Dokumentu hau elektronikoki sinatu da, honen sinesgarritasuna ziurtatzeko jo interneteko orrialde honetara: / Este documento se ha firmado electrónicamente. Para verificar la veracidad de este documento ir a la página de Internet: https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/76/AAAAP9H7L.qrxk